

**PROZIS**

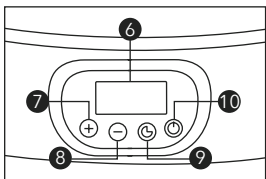
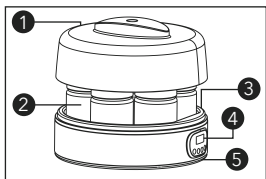
yogr

YOGURT MAKER

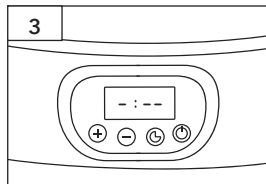
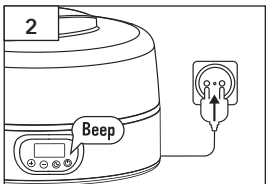
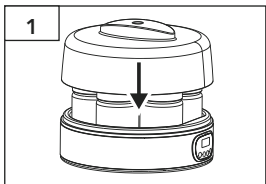
User Manual  
Warranty Statement

V.1 01/2021

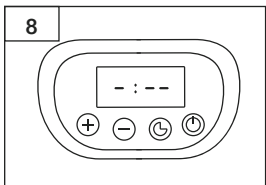
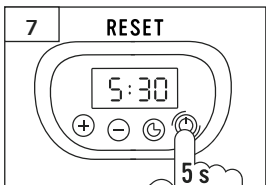
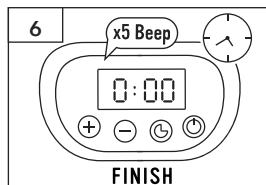
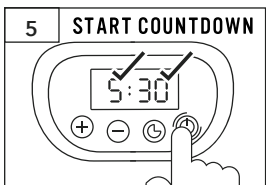
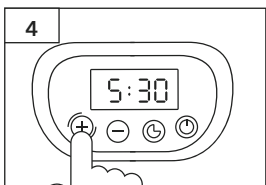
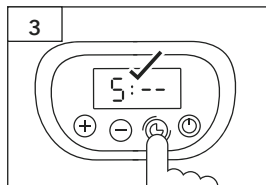
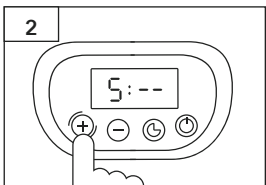
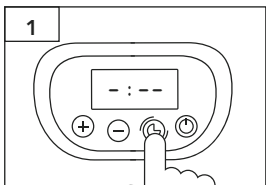
A



B



C



---

## Language Index

<b>EN</b>	4
<b>FR</b>	11
<b>DE</b>	18
<b>IT</b>	25
<b>ES</b>	32
<b>PT</b>	40


PROZIS is a registered trademark of PROZIS.COM, S.A.

PROZIS reserves the right to adjust or modify the product or any of the associated documentation in order to ensure its suitability for use, at any time and without prior notice.

The most recent version of this product's user manual can be found at [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

---

## Legal Compliance Statement

 By means of this document, Prozis declares that the **Yogr** - Yogurt Maker is fully compliant with all the standards specified in the applicable legislation as well as other relevant clauses.

Prozis will always be available for any additional explanation through our customer support communication channels, found at [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



To avoid any impact on the environment or human health due to dangerous substances present in electrical and electronic devices, the end users of such devices are expected to understand the meaning of the symbol consisting of a crossed-out waste container. Do not dispose of electrical and electronic equipment along with unsorted household waste. Dispose of it separately and properly instead.



The packaging that protects the device against transport damage is made from non-polluting materials that can be disposed of via local recycle bins.



The parts of the device that come into contact with food are suitable for food products.

---

## Safety Warnings



**DANGER!** This symbol, in combination with the note **Danger** highlights a dangerous situation. Failure to observe this warning may lead to injury to life and limb.



## **DANGER FOR PEOPLE WITH DISABILITIES AND CHILDREN**

- Packing materials are not children's toys. Children must not play with them. There is a risk of suffocation.
- This device can be used by children 3 years old and over, and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge provided their use is supervised or they have been given instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children, unless they are 8 years old or more and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 3 years old.
- Children must not play with the device.



**CAUTION!** This symbol highlights dangerous situations which could lead to minor to moderate injuries, damage, malfunction, and/or destruction of the device.

- Avoid using extension cables.
- The device must not be operated with an external time switch or separate remote-control system, such as a wireless remote-control socket.
- Do not touch the device, the main cable or the plug with wet hands.
- Always unplug the main cable by pulling out the plug. Never pull on the cable to remove the plug from the wall socket.
- Never use the main cable to carry the device.
- Ensure that the main cable is not entangled, twisted or crushed.
- Keep the main cable away from hot surfaces, such as the cooker.
- Make sure the outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label.
- Do not touch the hot surface. Use handles or knobs only.

**NOTE:** If the main cable is damaged it must be replaced by Prozis to avoid any hazards.

**WATER OR OTHER LIQUIDS MUST NEVER BE ALLOWED TO ENTER THE APPLIANCE.**

## FOR THIS REASON:

- never use it outdoors.
- never immerse it in liquids.
- never place liquid-filled objects, e.g. pans, on or near the device.
- never use it in very humid environments.

### INTENDED USE

This device is intended for household use only and is not suitable for commercial purposes such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- farm houses.
- hotels, motels and other residential-type environments, or bed and breakfast-type environments.

---

## User Manual

### PACKAGE CONTENTS

1 x Prozis Yogr - Yogurt maker  
7 x Yogurt jars  
1 x Quick guide

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch off the device and unplug it from the socket before cleaning, or when not in use!
- Wash the cover, the glass jars, and the jar lids thoroughly in warm, soapy water. Rinse and dry them carefully.
- Wipe the device with a damp cloth.
- Do not immerse the cord, the plug or the device in water or other liquids. Make sure moisture does not enter the device while cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Do not clean the plastic parts using a scouring agent. Use a normal washing-up liquid solution and warm water to avoid scratches.
- The glass jars can be washed in the dishwasher.

## STORAGE

- Allow the device to cool down completely before storing it.
- When no longer using the device, store it in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- Store the device inside the original case provided.

## INSTRUCTIONS

**Product description:** see page 2, figure A

**1.**Lid with handle **2.**Yogurt jars **3.**Main body **4.**Control panel **5.**Base **6.**LCD Display **7.**Set time button ⊕ **8.**Set time button ⊖ **9.**Time button **10.**Start/Stop button

**Before first use:** Before using it for the first time or after long-time storage, wash the cover, the glass jars and the jar lids thoroughly in warm, soapy water. Then rinse and dry them carefully. Wipe the device with a damp cloth.

**Switching On:** see page 2, figure B

**Operating the device and setting the timer:** see page 2, figure C

**Memory:** If the power went out or if the device has been unintentionally unplugged during operation, the device will automatically continue its previous operation from the time when the disconnection occurred without pressing any buttons provided that the pause does not exceed 10 minutes. In the event the pause exceeds 10 minutes, the display will show the default setting, and the appliance must be restarted.

**NOTE:** The yogurt maker should remain perfectly still while working. Do not move the device or remove any glass jars as this will affect the yogurt's firmness.

---

## Troubleshooting

Some issues that arise may be solved by the user. If the problem persists after having tried the following solutions, please contact Prozis customer service.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The device is not working.	The device is not plugged in.	Insert the plug into the wall outlet.
	The wall outlet has no power.	Check the fuses and the circuit breaker panel.
A lot of odor produced after fermentation.	Milk or other ingredients may have gone bad.	The yogurt must be discarded.



---

## Warranty Statement

All electrical and electronic products commercialized by Prozis via [www.prozis.com](http://www.prozis.com) are covered by the warranty applicable to the purchase and sale of consumer goods.

### GENERAL CONSIDERATIONS

This document contains the terms and conditions of Prozis' warranty for final consumers. This warranty is valid exclusively for consumers who purchase the product for non-professional purposes.

### WARRANTY PERIOD

Prozis guarantees the product is to remain free from material and production defects for a 2-year period, counting from the date of initial purchase by a consumer and respective delivery, or for longer if legally established by the applicable national law. In the event that repair is required, this 2-year period is suspended during repair time.

### CONSUMABLES

The gradual performance decrease caused by prolonged use of the product's consumable components, such as batteries, is not covered by this warranty unless the malfunction is caused by faulty design, materials or production.

### HOW TO MAKE A CLAIM

If the need arises to exercise the rights conceded to you through this warranty, please contact Prozis customer service via the communication channels provided on the Prozis website, and follow the provided instructions or recommendations. Contact and technical assistance information is also provided at the end of this warranty.

Any claims made regarding this warranty will only be valid if proof of purchase is presented by the original customer. This proof of purchase may be the original invoice or receipt, as long as it includes information regarding the date of purchase and the product's model name.

### WARRANTY REPAIRS

Any repairs made under this warranty cannot be made by third parties. This warranty does not apply to any repairs, or damage caused directly by such repairs, that have impacted or caused the damage that is the subject of the respective warranty claim.

### EXCLUSIONS

The following situations are not covered by this warranty:

1. Any wear and tear of parts and components resulting from normal product use.
2. Cracks, dents, scratches, and other types of superficial damage that only affect the product's appearance.

3. Any malfunction caused by inappropriate use of the product that does not comply with user manual instructions.
4. Use and storage of the product not complying with user manual instructions.
5. Opening of the product by a third party who is not authorized to proceed to its repair.
6. Altering or changing parts or components, whether internal or external.
7. Damage caused by battery leakage resulting from the breaking of any of its components, or from product misuse.
8. Malfunction or damage due to reasons that cannot be ascribed to the production or design of the product.
9. Use of the product in the context of a business, occupation or commerce.
10. Malfunction due to use that does not comply with the technical or security norms in force, or with user manual instructions.

The services provided by Prozis in order to repair or fix any fault or malfunction resulting from the verification of any of the aforementioned excluded situations will be subject to payment of labor, transport and component costs.

The customer shall bear all risks of loss and damage to the product during transportation to Prozis. This warranty will be void if the returned product arrives with labels or stickers that have been removed, damaged, tampered with or modified in any way.

### **LIMITED RESPONSIBILITY**

Prozis cannot be held responsible for indirect damage or loss due to usage of the product.

### **WHAT TO DO?**

To request warranty service, you must first contact Prozis customer service via the communication channels provided on the Prozis website, and follow the provided instructions and recommendations.

Send back the product inside its original packaging, including all accessories and documentation, to the following address:

PROZIS  
Rua do Cais nº 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### **CONTACTS**

Prozis is always available for additional clarification through their customer service communication channel at [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)


PROZIS est une marque déposée de PROZIS.COM, S.A.

PROZIS se réserve le droit d'ajuster ou de modifier le produit ou toute la documentation associée afin d'assurer son adéquation à l'utilisation, à tout moment et sans préavis.

La dernière version du manuel d'utilisation de ce produit est disponible sur [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

---

## Déclaration de Conformité Légale

 Par le présent document, Prozis déclare que **Yogr** - Yaourtière est entièrement conforme à toutes les normes spécifiées dans la législation applicable ainsi qu'aux autres clauses pertinentes.

Prozis sera toujours disponible pour toute explication supplémentaire par le biais des canaux de communication du service client, disponibles sur [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



Afin d'éviter tout impact sur l'environnement ou la santé humaine en raison des substances dangereuses présentes dans les appareils électriques et électroniques, les utilisateurs finaux doivent comprendre la signification du symbole représentant une poubelle barrée. Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques dans les ordures ménagères non triées, mais plutôt séparément et de façon convenable.



L'emballage qui protège l'appareil contre les dommages dus au transport est constitué de matériaux non polluants qui peuvent être déposés dans des conteneurs de recyclage locaux.



Les parties de l'appareil qui entrent en contact avec les aliments sont adaptées aux produits alimentaires.

---

## Avertissements de Sécurité



**DANGER!** Ce symbole, associé à la mention **Danger**, indique une situation dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures à un membre et un risque de décès.



## **DANGER POUR LES PERSONNES HANDI-CAPÉES ET LES ENFANTS**

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec. Il y a un risque d'étouffement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 3 ans et plus, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que leur utilisation soit supervisée ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



**ATTENTION !** Ce symbole indique les situations dangereuses qui pourraient entraîner des blessures légères à moyennes, des dommages, un dysfonctionnement et/ou la destruction de l'appareil.

- Évitez d'utiliser des câbles de rallonge.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé, tel qu'une prise de télécommande sans fil.
- Ne touchez pas l'appareil, le câble principal ou la prise avec les mains mouillées.
- Débranchez toujours le câble principal en retirant la fiche. Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise murale.
- N'utilisez jamais le câble principal pour transporter l'appareil.
- Assurez-vous que le câble principal n'est pas emmêlé, tordu ou écrasé.
- Tenez le câble principal éloigné des surfaces chaudes, comme la cuisinière.
- Assurez-vous que la tension de la prise de courant correspond à celle indiquée sur l'étiquette.
- Ne touchez pas la surface chaude. N'utilisez que les poignées ou les boutons.

**REMARQUE :** Si le câble principal est endommagé, il doit être remplacé par Prozis pour éviter tout risque.

## **L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES NE DOIVENT JAMAIS PÉNÉTRER DANS L'APPAREIL. POUR CETTE RAISON :**

- ne l'utilisez jamais à l'extérieur.
- ne l'immergez jamais dans des liquides.
- ne placez jamais d'objets remplis de liquide, par exemple des casseroles, sur ou à proximité de l'appareil.
- ne l'utilisez jamais dans des environnements très humides.

### **UTILISATION PRÉVUE**

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et ne convient pas à des fins commerciales telles que :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail.
- les gîtes ruraux.
- les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ou du type chambres d'hôtes.

---

## **Manuel d'utilisation**

### **CONTENU DE L'EMBALLAGE**

1 x Yaourtière Yogr de Prozis  
7 x Pots à yaourt  
1 x Guide rapide

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise avant de le nettoyer ou lorsqu'il n'est pas utilisé !
- Lavez soigneusement le couvercle, les pots en verre et les couvercles des pots à l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et séchez-les soigneusement.
- Essayez l'appareil avec un chiffon humide.
- Ne plongez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil pendant le nettoyage afin d'éviter d'endommager le produit et les réparations correspondantes.
- Ne nettoyez pas les pièces en plastique à l'aide d'un produit à récurer. Utilisez une solution de liquide vaisselle normale et de l'eau chaude pour éviter les rayures.
- Les pots en verre peuvent être lavés au lave-vaisselle.

## STOCKAGE

- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le stocker.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, stockez-le dans un environnement sec, à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Rangez l'appareil dans l'étui d'origine fourni.

## MODE D'EMPLOI

**Description du produit :** voir page 2, figure A

**1.**Couvercle avec poignée **2.**Pots de yaourt **3.**Corps principal **4.**Panneau de commande **5.**Base **6.**Écran LCD **7.**Bouton de réglage de la minuterie ⊕ **8.**Bouton de réglage de la minuterie ⊖ **9.**Bouton de la minuterie **10.**Bouton Marche/Arrêt

**Avant la première utilisation :** Avant la première utilisation ou après un stockage prolongé, lavez soigneusement le couvercle, les pots en verre et les couvercles de pots à l'eau chaude savonneuse. Puis rincez-les et séchez-les soigneusement. Essayez l'appareil avec un chiffon humide.

**Mise en marche :** voir page 2, figure B

**Utilisation de l'appareil et réglage de la minuterie :** voir page 2, figure C

**Mémoire :** En cas de coupure de courant ou si l'appareil a été débranché involontairement pendant son fonctionnement, l'appareil continuera automatiquement son fonctionnement précédent à partir du moment où la déconnexion s'est produite sans appuyer sur aucun bouton, à condition que la pause ne dépasse pas 10 minutes. Si la pause dépasse 10 minutes, l'écran affiche le réglage par défaut et l'appareil doit être redémarré.

**REMARQUE :** La yaourtière doit rester parfaitement immobile pendant le travail. Ne déplacez pas l'appareil et ne retirez pas les pots en verre, car cela affecterait la fermeté du yaourt.

## Dépannage

Certains problèmes qui se posent peuvent être résolus par l'utilisateur. Si le problème persiste après avoir essayé les solutions suivantes, veuillez contacter le service client de Prozis.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Insérez la fiche dans la prise murale.
	La prise murale n'a pas de courant.	Vérifiez les fusibles et le disjoncteur.
Une forte odeur se dégage après la fermentation.	Le lait ou d'autres ingrédients peuvent avoir tourné.	Le yaourt doit être jeté.

## Déclaration de Garantie

Cette garantie s'applique exclusivement aux consommateurs qui achètent le produit à des fins non professionnelles.

### PÉRIODE DE GARANTIE

Prozis garantit que le produit est exempt de défauts de matériel et de production pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat initial par le consommateur et de la livraison respective, ou pendant une période plus longue si elle est légalement établie par la législation nationale applicable. En cas de réparation, cette période de 2 ans est suspendue pendant la durée de la réparation.

### CONSOMMABLES

La diminution progressive des performances causée par l'utilisation prolongée des composants consommables du produit, tels que les piles/batteries, n'est pas couverte par cette garantie, sauf si le dysfonctionnement est dû à un défaut de conception, de matériaux ou de production.

### COMMENT FAIRE UNE RÉCLAMATION

En cas de besoin d'exercer les droits qui vous sont concédés par la présente garantie, veuillez communiquer avec le service clients de Prozis via les canaux de communication fournis sur le site de Prozis et suivre les instructions ou recommandations fournies. Les informations de contact et d'assistance technique sont également fournies à la fin de cette garantie. Toute réclamation relative à cette garantie ne sera valable que sur présentation d'une preuve d'achat par le client d'origine. Cette preuve d'achat peut être l'original de la facture ou du reçu, pourvu qu'elle comprenne des renseignements sur la date d'achat et le nom du modèle du produit.



## RÉPARATIONS SOUS GARANTIE

Toute réparation effectuée dans le cadre de cette garantie ne peut être effectuée par des tiers. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux dommages causés directement par ces réparations, qui ont affecté ou causé les dommages faisant l'objet de la respective réclamation sous garantie.

## EXCLUSIONS

Les situations suivantes ne sont pas couvertes par cette garantie :

1. Toute usure des pièces et composants résultant d'une utilisation normale du produit.
2. Fissures, bosses, éraflures et autres types de dommages superficiels qui n'affectent que l'apparence du produit.
3. Tout dysfonctionnement causé par une utilisation inappropriée du produit non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
4. Utilisation et stockage du produit non conformes aux instructions du manuel d'utilisation.
5. Ouverture du produit par un tiers qui n'est pas autorisé à procéder à sa réparation.
6. Modification ou changement de pièces ou de composants, qu'ils soient internes ou externes.
7. Dommages causés par une fuite de batterie résultant de la rupture de l'un de ses composants ou d'une mauvaise utilisation du produit.
8. Dysfonctionnement ou dommages dus à des raisons qui ne peuvent être imputées à la production ou à la conception du produit.
9. Utilisation du produit dans le contexte d'un business, d'une profession ou d'un commerce.
10. Dysfonctionnement dû à une utilisation non conforme aux normes techniques ou de sécurité en vigueur, ou aux instructions du manuel d'utilisation.

Les services fournis par Prozis afin de réparer ou dépanner tout défaut ou dysfonctionnement résultant de la vérification de l'une des situations exclues susmentionnées seront soumis au paiement de frais de main-d'œuvre, de transport et de composants.

Le client supporte tous les risques de perte et d'endommagement du produit pendant le transport vers Prozis. Cette garantie sera annulée si le produit retourné est accompagné d'étiquettes ou d'autocollants qui ont été enlevés, endommagés, altérés ou modifiés de quelque façon que ce soit.

## RESPONSABILITÉ LIMITÉE

Prozis ne peut être tenue responsable des dommages indirects ou des pertes dues à l'utilisation du produit.

## QUE FAIRE ?

Pour demander le service de garantie, vous devez d'abord contacter le service clients de Prozis via les canaux de communication fournis sur le site de Prozis, et suivre les instructions et recommandations fournies.

Renvoyer le produit dans son emballage d'origine, y compris tous les accessoires et la documentation, à l'adresse suivante :

PROZIS  
 Rua do Cais n° 198  
 4830-345 Póvoa de Lanhoso  
 Braga - Portugal

## CONTACTS


Prozis est toujours disponible pour des éclaircissements supplémentaires via les canaux de communication du service clients sur [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

PROZIS ist eine eingetragene Marke von PROZIS.COM, S.A.

PROZIS behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung, Anpassungen oder Änderungen am Produkt oder der damit verbundenen Dokumentation vorzunehmen, um die Gebrauchstauglichkeit des Produkts sicherzustellen.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung für dieses Produkt finden Sie unter [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

## Gesetzliche Konformitätserklärung

 Durch dieses Dokument erklärt Prozis, dass der **Yogr** - Joghurtbereiter vollständig mit allen in der geltenden Rechtsvorschrift dargelegten Standards sowie anderen relevanten Bestimmungen übereinstimmt.

Für jede weitere Erklärung steht Prozis immer über seine Kundendienst-Kommunikationskanäle unter [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support) zur Verfügung.



Um negative Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch gefährliche Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten zu vermeiden, wird vom jeweiligen Endverbraucher erwartet, dass dieser die Bedeutung des Symbols eines durchgestrichenen Abfallbehälters versteht. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Altgeräte nicht mit unsortiertem Hausmüll, sondern separat und ordnungsgemäß.



Die Verpackung, die das Gerät vor Transportschäden schützt, ist aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die in örtlichen Recyclingbehältern entsorgt werden können.



Die Einzelteile des Geräts, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, sind für Lebensmittel geeignet.

---

## Sicherheitswarnungen



**GEFAHR!** Dieses Symbol in Kombination mit dem Hinweis **Gefahr** weist auf gefährliche Situationen hin. Wenn diese Warnung nicht beachtet wird, kann dies zu Verletzung der Gliedmaßen und zu Lebensgefahr führen.



### **GEFAHR FÜR KINDER UND MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN**

- Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da Erstickungsgefahr besteht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese unter Beaufsichtigung stehen oder sie Anweisungen bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Risiken kennen.
- Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden, und nur dann, wenn diese dabei beaufsichtigt werden.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Kindern unter 3 Jahren.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist auf gefährliche Situationen hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen, Schäden, Fehlfunktionen und/oder zur Zerstörung des Geräts führen können.

- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder Fernbedienungssystem, wie eine WLAN-Steckdose, verwendet werden.
- Berühren Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit nassen Händen.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie niemals das Netzkabel, um das Gerät zu tragen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel niemals verknotet, verdreht oder zerdrückt wird.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen, wie z.B. einem Kocher, fern.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung der

Steckdose, der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung entspricht.

- Berühren Sie die heiße Oberfläche nicht, sondern verwenden dazu nur die Griffe und Knöpfe.

**HINWEIS:** Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch Prozis ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.

## **LASSEN SIE NIEMALS WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN IN DAS GERÄT EINDRINGEN. AUS DIESEM GRUND:**

- verwenden Sie das Gerät nie im Freien.
- sollte das Gerät nie in Flüssigkeiten getaucht werden.
- sollten mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie z.B. Töpfe, niemals auf oder in die Nähe des Geräts gestellt werden.
- sollte es niemals in sehr feuchten Umgebungen verwendet werden.

### **VERWENDUNGSZWECK**

Das Gerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke, wie:

- Personalküchenbereiche in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.

- Bauernhöfe.
- Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen oder Frühstückspensionen.

---

## Bedienungsanleitung

### VERPACKUNGSIHALT

- 1 x Prozis Yogur - Joghurtzubereiter
- 7 x Joghurtgläser
- 1 x Kurzanleitung

### REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder wenn es nicht in Gebrauch ist aus und ziehen den Netzstecker!
- Reinigen Sie die Abdeckung, die Gläser und die Deckel der Gläser gründlich mit warmen Seifenwasser. Spülen und trocknen Sie sie vorsichtig.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt, um Schäden am Produkt und damit verbundene Reparaturen zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile nicht mit einem Scheuermittel. Verwenden Sie ein normales Reinigungsmittel und warmes Wasser, um Kratzer zu vermeiden.
- Die Gläser können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

### AUFBEWAHRUNG

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Wenn das Gerät nicht länger verwendet wird, bewahren Sie es an einem trockenen, vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät in seiner Originalpackung auf.

### ANWEISUNGEN

**Produktbeschreibung:** siehe Seite 2, Abbildung A

**1.** Deckel mit Griff **2.** Joghurt-Gläschen **3.** Hauptgehäuse **4.** Bedienfeld **5.** Basis **6.** LCD-Anzeige **7.** ⊕ Knopf zur Zeiteinstellung **8.** ⊖ Knopf zur Zeiteinstellung **9.** Zeit-Knopf **10.** Start-/Stop-Knopf

**Vor der ersten Anwendung:** Vor dem ersten Gebrauch oder nach langer Lagerung den Deckel, die Gläser und die Deckel gründlich in warmem Seifenwasser waschen. Dann vorsichtig abspülen und trocknen. Das Gerät mit einem feuchten Tuch abwischen.

**Einschalten:** siehe Seite 2, Abbildung B

**Gerät bedienen und Timer einstellen:** siehe Seite 2, Abbildung C

**Speicher:** Falls der Strom ausgegangen oder falls der Stecker versehentlich aus der Steckdose gezogen wurde, wird das Gerät automatisch den bisherigen Betrieb ab dem Zeitpunkt der Stromtrennung fortsetzen, ohne dass ein Drücken von Tasten nötig ist, vorausgesetzt, dass die Pause nicht länger als 10 Minuten ist. Für den Fall, dass die Pause 10 Minuten überschreitet, zeigt das Display die Standardeinstellung an, und das Gerät muss neu gestartet werden.

**Hinweis:** Der Joghurt-Zubereiter sollte während er läuft vollkommen ruhig stehen. Das Gerät nicht bewegen und auch keine Gläser herausnehmen, da dies die Konsistenz des Joghurts beeinflusst.

## Fehlerbehebung

Manche der auftretenden Probleme können eventuell durch den Benutzer behoben werden. Falls das Problem weiterhin bestehen bleibt, nachdem alle der folgenden Lösungsvorschläge probiert wurden, kontaktieren Sie bitte den Prozis-Kundenservice.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht ans Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose.
	Die Steckdose hat keinen Strom.	Überprüfen Sie die Sicherungen und den Leistungsschalter.
Nach der Fermentation entsteht viel Geruch.	Die Haltbarkeit der Milch oder der anderen Zutaten könnten abgelaufen sein.	Das Joghurt muss entsorgt werden.

## Gewährleistungsbestimmung

Alle elektrischen und elektronischen Produkte, die von Prozis via [www.prozis.com](http://www.prozis.com) vermarktet werden, fallen unter die Gewährleistung, die auf Verbrauchergeschäfte Anwendung findet.

### ALLGEMEINES

Dieses Dokument enthält die Bedingungen der Gewährleistung von Prozis für Endkunden. Diese Gewährleistung gilt ausschließlich für Kunden, die Produkte für nichtgewerbliche Zwecke kaufen.

### LAUFZEIT DER GEWÄHRLEISTUNG

Prozis garantiert, dass ein Produkt 2 Jahre lang keine Material- und Herstellungsmängeln vorweist. Die Laufzeit beginnt ab dem Kaufdatum des Kunden und die jeweilige Zustellung, kann aber auch länger gelten, falls dies gesetzlich durch das anwendbare nationale Recht festgelegt wurde. Im Fall, dass eine Reparatur nötig ist, wird die 2-Jahre-Laufzeit während der Reparaturzeit suspendiert.

## **VERBRAUCHSMATERIALIEN**

Eine allmähliche Leistungsabnahme als Resultat eines längeren Gebrauchs der Verbrauchsmaterialien des Produktes, wie beispielsweise Akkus, wird nicht durch die Gewährleistung abgedeckt, es sei denn, die Fehlfunktion wurde durch einen Fehler in der Konstruktion, der Materialien oder der Herstellung verursacht.

## **WIE WERDEN ANSPRÜCHE GELTEND GEMACHT**

Wenn es nötig ist, die durch diese Gewährleistung erteilten Rechte wahrzunehmen, kontaktieren Sie bitte den Prozis Kundenservice durch die auf der Prozis-Webseite zur Verfügung stehenden Kommunikationskanäle und folgen Sie den dort stehenden Anweisungen oder Empfehlungen. Kontaktinformationen und Informationen zum technischen Support stehen ebenfalls am Ende dieser Gewährleistung. Jegliche Ansprüche, die bezüglich dieser Gewährleistung geltend gemacht werden, werden erst gültig, wenn der Kaufbeleg durch den ursprünglichen Kunden präsentiert wird. Dieser Kaufbeweis kann die originale Rechnung oder Quittung sein, solange es die Informationen bezüglich des Kaufdatums und des Namens des Produktmodells enthält.

## **GEWÄHRLEISTUNGSREPARATUREN**

Jegliche Reparaturen, die im Rahmen dieser Gewährleistung getätigt wurden, können nicht durch Dritte gemacht werden. Von jeglicher Gewährleistung ausgeschlossen sind Reparaturen oder Schäden, die Resultat aus solchen Reparaturen durch Dritte und durch Dritte beeinflusst oder verursacht wurden.

## **AUSNAHMEN**

Folgende Situationen werden von jeglicher Gewährleistung ausgeschlossen:

1. Jegliche Verschleißerscheinungen von Teilen und Bestandteilen, die durch die normale Produktverwendung entstehen.
2. Risse, Dellen, Kratzer und andere Arten von Oberflächenschäden, die nur das Aussehen des Produktes beeinträchtigen.
3. Jegliche Fehlfunktion, die durch die unsachgemäße Produktverwendung, d.h. die den Anweisungen der Bedienungsanleitung nicht entspricht, entsteht.
4. Wenn die Verwendung und Aufbewahrung des Produktes nicht den Anweisungen der Bedienungsanleitung entspricht.
5. Die Öffnung des Produkts durch eine dritte Partei, die nicht autorisiert ist, diese Reparatur zu tätigen.
6. Das Bearbeiten oder Ändern von Teilen oder Komponenten, seien sie von Innen oder von Außen.
7. Durch auslaufende Batterieflüssigkeit verursachte Schäden, die wiederum durch materielle Schäden an den Komponenten oder durch den Missbrauch des Produktes entstanden sind.
8. Eine Fehlfunktion oder ein Schaden, der nicht auf die Herstellung oder das Design des Produktes zurückgeführt werden kann.
9. Die Verwendung des Produktes im Rahmen einer Geschäftstätigkeit, einer Beschäftigung oder eines Handels.



10. Eine Fehlfunktion aus Gründen, die nicht den geltenden technischen Normen oder Sicherheitsnormen, oder nicht den Anweisungen der Bedienungsanleitung entsprechen.

Treten diese oben genannten Situationen ein, fallen für die durch Prozis gebotenen Dienste zum Reparieren von Defekten oder Fehlfunktionen, und die Kosten für die Reparaturarbeiten, den Transport und Ersatzteile werden dem Kunden in Rechnung gestellt.

Der Kunde trägt alle Risiken für den Verlust und die Schädigung des Produktes im Laufe des Transportes zu Prozis. Der Gewährleistungsanspruch erlischt, falls das Produkt mit Etiketten oder Aufklebern abgegeben wird, die entfernt, geschädigt, geändert oder auf sonstige Weise modifiziert wurden.

### **BESCHRÄNKTE HAFTUNG**

Prozis kann nicht für die indirekte Schädigung oder den Verlust durch die Verwendung des Produktes verantwortlich gemacht werden.

### **WAS MUSS GEMACHT WERDEN?**

Um die Gewährleistungsansprüche gelten zu machen, sollten Sie zuerst den Prozis Kundenservice, durch die auf der Webseite von Prozis zur Verfügung stehenden Kommunikationskanäle, kontaktieren und allen zur Verfügung stehenden Anweisungen und Empfehlungen folgen. Senden Sie das Produkt in der Originalverpackung, inklusive dem ganzen Zubehör und den Unterlagen, an die folgende Adresse zurück:

PROZIS  
Rua do Cais n° 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### **KONTAKTE**

Der Prozis-Kundenservice steht Ihnen jederzeit für weitere Erläuterungen durch die auf der Webseite stehenden Kommunikationskanäle [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support) zur Verfügung.


PROZIS è un marchio registrato di PROZIS.COM, S.A.

PROZIS si riserva il diritto di adeguare o modificare il prodotto o qualsiasi documento ad esso associato, al fine di assicurarne l'idoneità di utilizzo, in qualsiasi momento e senza preavviso.

La versione più recente del manuale d'uso di questo prodotto è disponibile all'indirizzo [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

---

## Dichiarazione di Conformità Legale

 Con il presente documento, PROZIS dichiara che la yogurtiera **Yogr** - Yogurt Maker è pienamente conforme a tutti gli standard specificati nella legislazione applicabile, nonché ad altre clausole pertinenti.

Prozis è sempre disponibile per chiarimenti aggiuntivi attraverso i canali di comunicazione della sua assistenza clienti: [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



Per evitare qualsiasi tipo di impatto sull'ambiente o sulla salute umana dovuto alle sostanze pericolose presenti nei dispositivi elettrici ed elettronici, gli utenti finali di tali dispositivi sono invitati a conoscere il significato del simbolo costituito da un contenitore di rifiuti barrato: ossia non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche nella raccolta dei rifiuti domestici indifferenziati; smaltire tali dispositivi separatamente e in modo adeguato.



L'imballaggio che protegge il dispositivo dai danni di trasporto è realizzato con materiali non inquinanti che possono essere smaltiti tramite i contenitori locali per il riciclaggio.



Le parti del dispositivo che entrano in contatto con prodotti alimentari sono adatti all'uso con prodotti alimentari.

---

## Avvertenze di Sicurezza



**PERICOLO!** Questo simbolo, se associato alla nota **Pericolo**, indica una situazione pericolosa. Ignorare questa avvertenza può causare lesioni agli arti e mortali.



**PERICOLO PER PERSONE CON DISABILITÀ E BAMBINI**

- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con il materiale d'imballaggio, poiché esiste il rischio di soffocamento.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dai 3 anni in su e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a condizione che siano sotto supervisione o che siano stati istruiti su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e comprendano i rischi connessi.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto i 3 anni.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo evidenzia situazioni di pericolo che possono causare lesioni lievi o moderate, danni, malfunzionamenti e/o distruzione del dispositivo.

- Evitare l'uso di prolunghe.
- Il dispositivo non deve essere azionato con un interruttore orario esterno o con un sistema di controllo a distanza separato, come ad esempio una presa per il controllo a distanza senza fili.

- Non toccare il dispositivo, il cavo principale o la spina con le mani umide o bagnate.
- Scollegare sempre il cavo principale staccando la spina. Non tirare mai il cavo per togliere la spina dalla presa a muro.
- Non usare mai il cavo principale per trasportare il dispositivo.
- Assicurarsi che il cavo principale non sia impigliato da qualche parte, attorcigliato o schiacciato.
- Tenere il cavo principale lontano da superfici calde, come i fornelli.
- Assicurarsi che la tensione di uscita corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei dati.
- Non toccare la superficie calda. Usare solo i manici e i pomelli.

**NOTA:** Se il cavo principale è danneggiato deve essere sostituito da Prozis per evitare eventuali pericoli.

## **NON FARE ENTRARE MAI ACQUA O ALTRI LIQUIDI NEL DISPOSITIVO. PER QUESTO MOTIVO:**

- non usare mai il dispositivo all'aperto.
- non immergere mai il dispositivo in liquidi.

- non posizionare oggetti pieni di liquidi, ad esempio padelle, sopra o accanto al dispositivo.
- non usare mai il dispositivo in ambienti umidi.

## USO PREVISTO

Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali come:

- aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- agriturismi.
- hotel, motel e altre attività ricettive simili o tipo bed and breakfast.

---

## Manuale dell'utente

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 x Prozis Yogurt - Yogurtiera  
7 x Vasetti per yogurt  
1 x Guida rapida

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner il dispositivo e scollegarlo dalla presa di corrente prima della pulizia e quando non è utilizzato!
- Lavare a fondo il coperchio, i vasetti di vetro ed i tappi dei vasetti con acqua calda e sapone. Sciacquare ed asciugare accuratamente.
- Pulire il dispositivo con un panno umido.
- Non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Assicurarsi che non entri umidità all'interno del dispositivo durante la pulizia, in modo tale da evitare danni e relative riparazioni.
- Non pulire le parti di plastica con detergenti aggressivi. Usare un normale detersivo liquido e acqua calda per evitare graffi.
- I vasetti di vetro possono essere lavati in lavastoviglie.

### CONSERVAZIONE

- Far raffreddare completamente il dispositivo prima di riporlo.
- Quando non si utilizza il dispositivo, conservarlo in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e dalla luce diretta del sole.
- Conservare il dispositivo nella custodia originale fornita.

## ISTRUZIONI

**Descrizione del prodotto:** vedere pag. 2, figura A

**1.**Coperchio con manico **2.**Vasetti per lo yogurt **3.**Corpo principale **4.**Pannello di controllo **5.**Base **6.**Display LCD **7.**Pulsante imposta tempo ☉ **8.**Pulsante imposta tempo ☉ **9.**Pulsante tempo **10.**Pulsante Start/Stop

**Primo utilizzo:** Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta o dopo un lungo periodo di non utilizzo, lavare a fondo il coperchio, i vasetti di vetro ed i tappi dei vasetti con acqua calda e sapone. Dopodiché, sciacquare ed asciugare accuratamente. Pulire il dispositivo con un panno umido.

**Accensione:** vedere pag. 2, figura B

**Funzionamento del dispositivo e impostazione del timer:** vedere pag. 2, figura C

**Promemoria:** Se dovesse andar via la corrente o se la spina dovesse essere accidentalmente scollegata durante l'uso, il dispositivo riprenderà automaticamente ciò che stava facendo senza dover premere alcun pulsante, ammesso che la pausa non superi i 10 minuti. Nel caso in cui la pausa dovesse eccedere i 10 minuti, lo schermo mostrerà le impostazioni iniziali ed il dispositivo dovrà essere riavviato.

**Nota:** La yogurtiera deve rimanere completamente ferma durante l'uso. Non muovere il dispositivo né rimuovere i vasetti di vetro poiché ciò influirà sulla consistenza dello yogurt.

## Risoluzione dei Problemi

Alcuni problemi che dovessero emergere possono essere risolti dall'utente. Se il problema dovesse persistere dopo aver provato le seguenti soluzioni, si prega di contattare il servizio clienti Prozis.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo non funziona.	Il dispositivo non è collegato alla presa.	Inserire la spina nella presa di corrente.
	La presa di corrente non fornisce energia.	Controllare i fusibili e l'interruttore.
Viene prodotto un odore intenso dopo la fermentazione.	Il latte o altri ingredienti potrebbero essere andati a male.	Lo yogurt deve essere gettato via.

## Dichiarazione di Garanzia

Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche vendute da Prozis sul sito [www.prozis.com](http://www.prozis.com) sono coperte da garanzia applicabile agli acquisti e alle vendite di beni di consumo.

## **CONSIDERAZIONI GENERALI**

Questo documento contiene i termini e le condizioni della garanzia di Prozis per il consumatore finale. Questa garanzia è valida esclusivamente per il consumatore che acquista prodotti per un uso non professionale.

## **PERIODO DI GARANZIA**

Prozis garantisce che le apparecchiature rimangano senza difetti, del materiale e del prodotto stesso, per un periodo di 2 anni a partire dalla data iniziale dell'acquisto da parte del consumatore e della relativa consegna, o per un tempo maggiore, se legalmente stabilito dalla normativa nazionale applicabile. In caso di riparazione, il periodo di 2 anni è sospeso durante il tempo richiesto dalla riparazione.

## **BENI DI CONSUMO**

La graduale diminuzione delle prestazioni, causata dall'uso prolungato delle componenti deteriorabili, come le batterie, non è coperta da questa garanzia, a meno che il malfunzionamento non sia causato da un difetto di design, materiale o produzione.

## **COME EFFETTUARE UN RECLAMO**

In caso esista il motivo per esercitare il diritto concesso al consumatore da questa garanzia, preghiamo di contattare l'Assistenza Clienti di Prozis attraverso i canali presenti sul sito di Prozis e di seguire le istruzioni e i consigli riportati. I contatti e le informazioni per l'assistenza tecnica si trovano anche alla fine di questa garanzia. Qualsiasi reclamo effettuato in relazione a questa garanzia sarà valido solo su presentazione di una prova di acquisto da parte del cliente originale. Questa prova può essere la fattura o ricevuta originale, premesso che presenti le informazioni relative alla data dell'acquisto e al nome del modello del prodotto.

## **RIPARAZIONI IN GARANZIA**

Qualsiasi riparazione nell'ambito della presente garanzia non può essere effettuata da terzi. Questa garanzia non si applica a nessun tipo di riparazione o danno causato direttamente da tali riparazioni, che abbiano avuto un impatto o abbiano causato i danni che costituiscono l'oggetto del corrispondente reclamo di garanzia.

## **ECCEZIONI**

Le situazioni seguenti non sono coperte dalla presente garanzia:

1. Qualsiasi usura a parti e componenti che risulti dal normale utilizzo del dispositivo.
2. Crepe, ammaccature, graffi, e altri tipi di danni superficiali che riguardano solo l'aspetto del prodotto.
3. Qualsiasi malfunzionamento causato da utilizzo inappropriato che non rispetta le istruzioni del manuale d'uso.
4. Utilizzo e conservazione del prodotto che non rispetta le istruzioni del manuale d'uso.
5. Apertura del prodotto da terzi non autorizzati a procedere alla riparazione.
6. Alterazione o modifica di parti o componenti, sia interne che esterne.

7. Danni causati da perdite della batteria, provocate da un guasto di una sua qualsiasi componente, oppure da uso improprio del prodotto.
8. Malfunzionamenti o danni causati da situazioni non ascrivibili alla produzione o all'ideazione dell'apparecchiatura.
9. Uso del prodotto in contesti aziendali, professionali o commerciali.
10. Malfunzionamento causato da utilizzo che non rispetta la normativa tecnica e di sicurezza in vigore.

I servizi forniti da Prozis con il fine di riparare o aggiustare qualsiasi tipo di difetto o malfunzionamento derivante da una delle situazioni eccezionali sopracitate, saranno soggetti al pagamento di manodopera, trasporto e costi della componente.

Il cliente deve supportare tutti i rischi di perdita e danno al prodotto durante il trasporto verso la Prozis. Questa garanzia è nulla se l'apparecchiatura restituita non riporta correttamente l'etichetta o l'adesivo, perché rimossi, danneggiati, manomessi o modificati in qualsiasi modo.

### **RESPONSABILITÀ LIMITATA**

Prozis non può ritenersi responsabile per danni o perdita indiretti, dovuti all'uso del prodotto.

### **COSA FARE?**

Al fine di richiedere un servizio di garanzia, il cliente dovrà contattare prima di tutto l'Assistenza Clienti di Prozis attraverso i canali presenti sul sito di Prozis e seguire le istruzioni e i consigli riportati. Restituire il prodotto all'interno della scatola originale, inclusi tutti gli accessori e i documenti presenti al suo interno, all'indirizzo seguente:

PROZIS  
Rua do Cais n° 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### **CONTATTI**

Prozis è sempre disponibile per ulteriori chiarimenti. Contatta l'Assistenza Clienti all'indirizzo: [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

PROZIS es una marca registrada de PROZIS.COM, S.A.


PROZIS se reserva el derecho de ajustar o modificar el producto o cualquiera de los documentos relacionados con el mismo, a fin de asegurar su idoneidad para el uso, en cualquier momento y sin previo aviso.

La versión más reciente del manual de usuario de este producto está disponible para consulta en [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)



---

## Conformidad Legal

 Mediante el presente documento, Prozis declara que la Yogurtera - **Yogr** cumple con todos los requisitos especificados en la legislación vigente, así como en otras disposiciones pertinentes.

Para cualquier información adicional Prozis estará siempre a su disposición a través de nuestros canales de comunicación del Servicio de Atención al Cliente, disponibles en [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



A fin de evitar cualquier impacto sobre el medio ambiente o la salud humana debido a sustancias peligrosas presentes en dispositivos eléctricos y electrónicos, los usuarios finales de dichos dispositivos deben comprender el significado del símbolo que consiste en un contenedor de basura tachado con una X. No deseche aparatos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica. Deposítelos en el contenedor de reciclaje correspondiente.



El embalaje que protege el aparato contra daños en el transporte está fabricado con materiales no contaminantes que se pueden desechar en los contenedores de reciclaje locales.



Las partes del aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para uso alimentario.

---

## Advertencias de Seguridad



**¡PELIGRO!** Este símbolo, cuando está asociado a la advertencia **Peligro (Danger)**, significa alto riesgo. Ignorar este aviso puede resultar en lesiones o incluso la muerte.



**PELIGRO PARA NIÑOS Y PERSONAS CON DISCAPACIDAD**

- Los materiales de embalaje no son juguetes. Los niños no deben jugar con los materiales de embalaje debido al riesgo de asfixia.

- Este aparato es apto para niños a partir de 3 años y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando sea bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del dispositivo de manera segura y entiendan los riesgos que implica.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato, a menos que tengan 8 años o más o que sea bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este electrodoméstico.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo identifica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones leves o de gravedad media, daños, avería y/o destrucción del aparato.

- Evite utilizar cables de extensión.
- No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto con el aparato, como enchufes con control remoto inalámbrico.

- No toque el dispositivo, el cable de alimentación ni el enchufe con las manos mojadas.
- Nunca tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato. Desconecte el enchufe.
- Nunca utilice el cable de alimentación para transportar el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté enredado, doblado o aplastado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes, como cocinas.
- Asegúrese de que el voltaje de la red eléctrica sea compatible con las clasificaciones eléctricas indicadas en el dispositivo.
- No toque las superficies calientes. Utilice asas o mangos.

**NOTA:** Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser reemplazado por Prozis a fin de evitar cualquier peligro.

## **EVITE QUE EL APARATO ENTRE EN CONTACTO CON AGUA U OTROS LÍQUIDOS. POR LO TANTO:**

- nunca lo utilice al aire libre.

- nunca lo sumerja en líquidos.
- nunca coloque objetos que contengan líquidos, como recipientes, cerca del aparato.
- nunca lo utilice en ambientes excesivamente húmedos.

### **USO ADECUADO**

Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no debe utilizarse para fines comerciales como:

- áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- granjas.
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales o alojamientos como hostales o pensiones.

---

## **Manual de Usuario**

### **CONTENIDO DE LA CAJA**

1 x Yogurtera - Yogr de Prozis  
7 x Vasos de yogur  
1 x Guía rápida

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- ¡Apague el producto y desenchúfelo antes de limpiarlo o cuando no lo esté utilizando!
- Lave bien la tapa, los recipientes de vidrio y las tapas de los vasos con agua tibia y jabón. Enjuáguelos y séquelos con cuidado.
- Limpie el aparato con un paño húmedo.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua u otros líquidos. Para evitar daños y reparaciones relacionadas con estos, asegúrese de que no entre humedad en el dispositivo mientras lo limpia.
- No limpie las piezas de plástico con productos de limpieza abrasivos. Utilice un lavavajillas a mano normal y agua tibia para evitar arañazos.
- Los recipientes de vidrio son aptos para lavavajillas.

### **ALMACENAMIENTO**

- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de guardarlo.

- Cuando no esté utilizando el dispositivo, guárdelo en un ambiente seco, protegido del polvo y de la luz solar directa.
- Guarde el producto en el embalaje original suministrado.

## INSTRUCCIONES

**Descripción del producto:** véase página 2, imagen A

**1.**Tapa con asa **2.**Vasos de yogur **3.**Cuerpo principal **4.**Panel de control **5.**Base **6.**Display LCD **7.**Botón de tiempo ☉ **8.**Botón de tiempo ☾ **9.**Botón de tiempo ☽ **10.**Botón Encender/Apagar

**Antes de utilizar por primera vez:** Antes de usarlo por primera vez o después de un almacenamiento prolongado, lave bien la tapa, los recipientes de vidrio y las tapas de los vasos con agua tibia y jabón. Luego enjuáguelos y séquelos con cuidado. Limpie el dispositivo con un paño húmedo.

**Encender:** véase página 2, imagen B

**Utilización del aparato y ajustes del temporizador:** véase página 2, imagen C

**Memoria:** Si se produce un corte de electricidad o si se ha desconectado involuntariamente el aparato durante el uso, este volverá a funcionar automáticamente desde que se haya producido la desconexión, sin que tenga que pulsar ningún botón, siempre que la pausa no exceda los 10 minutos. Si la pausa supera los 10 minutos, verá en la pantalla la configuración predeterminada y deberá reiniciar el electrodoméstico.

**Nota:** La yogurtera debe permanecer completamente inmóvil durante su funcionamiento. No mueva el dispositivo ni retire ninguno de los recipientes de vidrio, ya que esto afectará a la consistencia del yogur.

## Resolución de Problemas

El usuario puede solucionar algunos problemas. Si el problema persiste después de llevar a cabo las siguientes soluciones, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Prozis.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El producto no funciona.	El aparato no está enchufado.	Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
	El enchufe de pared no suministra energía.	Compruebe los fusibles y el disyuntor eléctrico.
Nota un olor fuerte después de la fermentación.	La leche o algún otro ingrediente puede que no estén en buenas condiciones.	Debe tirar el yogur a la basura.

---

## Certificado de Garantía

Todos los productos eléctricos y electrónicos comercializados por Prozis a través de [www.prozis.com](http://www.prozis.com) están cubiertos por la garantía aplicable a la compraventa de bienes de consumo.

### CONSIDERACIONES GENERALES

En el presente documento se describen los términos y condiciones de la garantía que Prozis ofrece a sus clientes finales. La presente garantía se aplica exclusivamente a los clientes que adquieran el producto para fines no profesionales.

### PERÍODO DE GARANTÍA

Prozis garantiza que el producto no presentará defectos de materiales ni de fabricación durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra por parte del cliente y su respectiva entrega, o durante un periodo más largo si así lo establece la legislación nacional vigente. En caso de que el producto requiera reparación, el plazo de garantía de 2 años se suspende durante el período en que el artículo se encuentre en reparación.

### CONSUMIBLES

La reducción gradual del rendimiento como consecuencia del uso prolongado de los componentes consumibles del producto, como las pilas/baterías, no está cubierta por esta garantía a menos que la avería sea atribuible a defectos de diseño, material o fabricación.

### CÓMO PRESENTAR UNA RECLAMACIÓN

Para poder ejercer su derecho de garantía, deberá ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Prozis a través de los canales de comunicación indicados en la página web de Prozis y seguir las instrucciones o recomendaciones proporcionadas. La información de contacto y asistencia técnica también se encuentra disponible al final de la presente garantía. Cualquier reclamación relacionada con la presente garantía solo será válida si el cliente original presenta el justificante de compra, pudiendo este ser la factura o el recibo original que permita comprobar la fecha de compra y el modelo del producto.

### REPARACIONES EN GARANTÍA

Las reparaciones en garantía no puede efectuarse por servicios técnicos de terceras partes. La presente garantía no cubre reparaciones o daños directamente ocasionados por dichas reparaciones que hayan afectado o provocado los daños que son objeto de la reclamación de garantía.

### EXCLUSIONES

Quedan excluidas de la cobertura los siguientes casos:

1. Cualquier desgaste de piezas y componentes como consecuencia del uso normal del producto.

2. Daños estéticos externos como agrietamientos, abolladuras, arañazos y otros tipos de daños superficiales.
3. Cualquier avería provocada por un uso inadecuado del producto, contraviniendo lo especificado en las instrucciones del manual de uso.
4. Uso y almacenamiento inadecuado del producto, contraviniendo lo especificado en las instrucciones del manual de uso.
5. Intento de reparación del producto por un tercero no autorizado.
6. Cambios o alteraciones de piezas o componentes internos o externos.
7. Daños producidos por fuga del contenido de las pilas/baterías como consecuencia de la ruptura de cualquiera de sus componentes, o por el uso incorrecto del producto.
8. Averías o daños por razones que no pueden atribuirse a la fabricación o diseño del producto.
9. Uso del producto en actividades profesionales, comerciales o empresariales.
10. Avería debido a un uso que no respeta las normas técnicas o de seguridad vigentes o las instrucciones del manual del uso.

Los servicios proporcionados por Prozis de reparación o arreglo de cualquier fallo o avería como consecuencia de cualquiera de las situaciones excluidas anteriormente mencionadas estarán sujetos al pago de costes de mano de obra, transporte y componentes.

El cliente asumirá todos los riesgos de pérdidas y daños que pueda sufrir el producto durante el transporte a Prozis. La presente garantía quedará anulada si las etiquetas o los adhesivos del producto devuelto han sido retirados o están dañados, manipulados o modificados de alguna manera.

## **LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Prozis no se responsabiliza de daños o pérdidas indirectos como consecuencia del uso del producto.

## **CÓMO SOLICITAR EL SERVICIO DE GARANTÍA**

Para obtener el servicio de garantía, primero deberá ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Prozis a través de los canales de comunicación indicados en la página web de Prozis y seguir las instrucciones o recomendaciones proporcionadas. Envíe el producto en su embalaje original, incluyendo todos los accesorios y documentación a la siguiente dirección:

PROZIS  
Rua do Cais nº 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

## **CONTACTO**

Para cualquier información adicional, Prozis estará siempre a su disposición a través de nuestro canal de comunicación del Servicio de Atención al Cliente, disponible en [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)


PROZIS é uma marca comercial registada da PROZIS.COM, S.A.

A PROZIS reserva-se o direito de ajustar ou modificar o produto ou qualquer documentação associada com o intuito de garantir a sua aptidão para utilização, a qualquer altura e sem aviso prévio.

A versão mais recente do manual de utilizador deste produto pode ser consultada em [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

---

## Declaração de Conformidade Legal

 A Prozis declara pelo presente documento que a logurteira - **Yogr** está totalmente em conformidade com todas as normas especificadas na legislação aplicável, bem como com outras cláusulas relevantes. .

A Prozis estará sempre disponível para esclarecimentos adicionais através dos canais de comunicação de apoio ao cliente disponíveis no site [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



Para evitar qualquer impacto no ambiente ou na saúde humana devido a substâncias perigosas presentes em dispositivos elétricos e eletrónicos, espera-se que os utilizadores finais de tais dispositivos compreendam o significado do símbolo que consiste num contentor do lixo riscado. Não elimine equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos domésticos indiferenciados, mas sim de forma separada e adequada.



A embalagem que protege o dispositivo contra danos de transporte é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos pontos de reciclagem locais.



As peças do dispositivo que entram em contacto com os alimentos são adequadas para produtos alimentares.

---

## Avisos de Segurança



**PERIGO!** Este símbolo, em combinação com a nota Perigo, alerta para uma situação perigosa. O não cumprimento deste aviso poderá causar lesões nos membros e risco de vida.





## **PERIGO PARA CRIANÇAS E PESSOAS COM INCAPACIDADES**

- Os materiais da embalagem não são brinquedos. As crianças não devem brincar com os materiais da embalagem. Existe o risco de asfixia.
- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 3 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento adequados, desde que a utilização seja supervisionada ou que lhes sejam fornecidas instruções relativamente à utilização do dispositivo de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se já tiverem 8 anos ou mais e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos.
- As crianças não devem brincar com o dispositivo.



**CUIDADO!** Este símbolo alerta para situações perigosas que podem causar ferimentos ligeiros ou danos, avaria e/ou destruição do dispositivo.

- Evite utilizar extensões.
- O dispositivo não deve ser utilizado com um interruptor de tempo externo ou um sistema de controlo remoto separado, como uma tomada de controlo remoto sem fios.
- Não toque no dispositivo, no cabo principal ou na ficha com as mãos molhadas.
- Desligue sempre o cabo principal removendo a ficha. Nunca puxe o cabo para remover a ficha da tomada.
- Nunca utilize o cabo principal para transportar o dispositivo.
- Certifique-se de que o cabo principal não está preso, torcido ou esmagado.
- Mantenha o cabo principal longe de superfícies quentes, como do fogão.
- Certifique-se de que a tensão da tomada corresponde à tensão indicada na etiqueta.
- Não toque na superfície quente. Toque apenas nas pegas ou nos botões.

**NOTA:** Se o cabo principal estiver danificado, deverá ser substituído pela Prozis para evitar quaisquer perigos.

## **NÃO PERMITA A ENTRADA DE ÁGUA OU DE OUTROS LÍQUIDOS NO APARELHO. POR ESTE MOTIVO:**

- nunca o utilize no exterior.
- nunca o mergulhe em líquidos.
- nunca coloque objetos com líquidos, por ex., frigideiras, sobre ou junto do dispositivo.
- nunca o utilize em ambientes muito húmidos.

### **UTILIZAÇÃO PREVISTA**

Este dispositivo destina-se apenas a uso doméstico e não se adequa a uso comercial, como:

- áreas de cozinha em lojas, gabinetes ou outros ambientes laborais.
- casas de campo.
- hotéis, motéis e outros ambientes residenciais ou de alojamento.

---

## **Manual de Utilizador**

### **CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

1 x Iogurteira Yogr da Prozis  
7 x Frascos para iogurte  
1 x Guia rápido

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Desligue o dispositivo e retire a ficha da tomada antes de o limpar ou quando ele não estiver em uso!
- Lave a cobertura, os frascos de vidro e as tampas dos frascos minuciosamente com água morna e detergente. Enxague e seque-os cuidadosamente.
- Limpe o dispositivo com um pano humedecido.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou o dispositivo em água ou noutros líquidos. Certifique-se de que não entra humidade no dispositivo enquanto o limpa para evitar danificar o produto e subsequentes reparações.
- Não limpe as peças de plástico com agentes abrasivos. Utilize uma solução líquida de lavagem normal e água morna para evitar riscos.

- Os frascos de vidro podem ser lavados na máquina de lavar louça.

## ARMAZENAMENTO

- Permita que o dispositivo arrefeça completamente antes de o guardar.
- Quando não estiver a utilizar o dispositivo, guarde-o num ambiente seco, protegido do pó e da luz solar direta.
- Guarde o dispositivo dentro da embalagem original fornecida.

## INSTRUÇÕES

**Descrição do produto:** consultar a página 2, figura A

**1.**Tampa com pega **2.**Frascos para o iogurte **3.**Estrutura principal **4.**Painel de controlo **5.**Base **6.**Ecrã LCD **7.**Botão para definir o tempo ☉ **8.**Botão para definir o tempo ☉ **9.**Botão de tempo **10.**Botão Ligar/Desligar

**Antes da primeira utilização:** Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez ou após um período de armazenamento longo, lave minuciosamente a cobertura, os frascos de vidro e as tampas dos frascos com água morna e detergente. Em seguida, enxague e seque-os cuidadosamente. Limpe o dispositivo com um pano humedecido.

**Ligar:** consultar a página 2, figura B

**Utilizar o dispositivo e configurar o temporizador:** consultar a página 2, figura C

**Memória:** Se falhar a energia ou se o dispositivo for acidentalmente desligado durante a utilização, o dispositivo continuará automaticamente a sua operação anterior, a partir do momento em que ocorreu o encerramento, sem premir quaisquer botões, desde que a interrupção não tenha demorado mais do que 10 minutos. Caso a interrupção tenha excedido 10 minutos, o ecrã irá mostrar a predefinição e será necessário reiniciar o aparelho.

**Nota:** A iogurteira deve permanecer imóvel durante a utilização. Não mova o dispositivo nem remova os frascos de vidro, visto que isso irá afetar a firmeza do iogurte.

## Resolução de Problemas

Certos problemas que surjam podem ser resolvidos pelo utilizador. Se o problema persistir após experimentar as seguintes soluções, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente da Prozis.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O dispositivo não funciona.	O dispositivo não está ligado.	Introduza a ficha na tomada.
	A tomada não tem potência.	Examine os fusíveis e o disjuntor.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
É produzido muito odor após a fermentação.	O leite ou outros ingredientes podem estar estragados.	O iogurte deve ser descartado.

## Declaração de Garantia

Todos os produtos elétricos e eletrônicos comercializados pela Prozis através do site [www.prozis.com](http://www.prozis.com) estão abrangidos pela garantia aplicável à aquisição e venda de bens de consumo.

### CONSIDERAÇÕES GERAIS

Este documento contém os termos e as condições da garantia da Prozis para consumidores finais. Esta garantia é válida exclusivamente para consumidores que adquiram o produto para fins não profissionais.

### PERÍODO DE GARANTIA

A Prozis garante um produto sem defeitos de material e fabrico durante um período de 2 anos, a contar a partir da data de aquisição inicial pelo consumidor e respetiva entrega, ou durante mais tempo se legalmente determinado pela legislação nacional aplicável. Na eventualidade de ser necessário efetuar uma reparação, este período de 2 anos é interrompido durante o tempo de reparação.

### CONSUMÍVEIS

A redução gradual do desempenho causada pela utilização prolongada dos componentes consumíveis do produto, como pilhas/baterias, não se encontra abrangida por esta garantia, exceto se a avaria tiver sido causada por defeitos no design, nos materiais ou no fabrico.

### COMO APRESENTAR UMA RECLAMAÇÃO

Se surgir a necessidade de exercer os direitos concedidos ao utilizador através desta garantia, entre em contacto com o apoio ao cliente da Prozis através dos canais de comunicação indicados no site da Prozis e siga as instruções ou recomendações fornecidas. As informações de contacto e assistência técnica também estão indicadas no final desta garantia. Quaisquer reclamações efetuadas relativamente a esta garantia apenas serão válidas se for apresentada a prova de compra pelo cliente original. Esta prova de compra poderá ser a fatura ou o recibo original, desde que inclua informações referentes à data de aquisição e ao nome do modelo do produto.

### REPARAÇÕES DENTRO DA GARANTIA

As reparações ao abrigo desta garantia não podem ser efetuadas por terceiros. Esta garantia não se aplica a reparações, ou danos causados diretamente por tais reparações, que tenham afetado ou causado os danos que constituem o objeto desta reclamação de garantia.

## EXCLUSÕES

As situações que se seguem não se encontram abrangidas por esta garantia:

1. Qualquer desgaste de peças e componentes resultante da utilização normal do produto.
2. Fissuras, amolgadelas, riscos e outros tipos de danos superficiais que afetam apenas o aspeto do produto.
3. Qualquer avaria causada por uma utilização inadequada do produto que não esteja de acordo com as instruções do manual de utilizador.
4. Utilização e armazenamento do produto que não estejam em conformidade com as instruções do manual de utilizador.
5. Abertura do produto por terceiros não autorizados a proceder à sua reparação.
6. Modificação ou alteração de peças ou componentes, quer sejam internos ou externos.
7. Danos causados por vazamento da pilha/bateria resultante da quebra de qualquer um dos seus componentes ou da utilização incorreta do produto.
8. Avaria ou danos devido a motivos que não podem ser atribuídos ao fabrico ou design do produto.
9. Utilização do produto no contexto de empresa, profissional ou comercial.
10. Avaria devido a uma utilização que não cumpra as normas técnicas ou de segurança em vigor ou as instruções do manual de utilizador.

Os serviços fornecidos pela Prozis de reparação ou correção de falhas ou avarias resultantes da verificação de qualquer uma das situações excluídas acima mencionadas estarão sujeitos ao pagamento dos custos com mão de obra, transporte e componentes.

O cliente deverá assumir todos os riscos de perda do produto e danos causados ao mesmo durante o transporte até à Prozis. Esta garantia será nula se o produto devolvido for recebido com etiquetas ou autocolantes que foram removidos, danificados, adulterados ou modificados de alguma forma.

## RESPONSABILIDADE LIMITADA

A Prozis não pode ser responsabilizada por perdas ou danos indiretos devido à utilização do produto.

## O QUE FAZER?

Para solicitar um serviço previsto na garantia, deve primeiro contactar o apoio ao cliente da Prozis através dos canais de comunicação indicados no site da Prozis e seguir as instruções e recomendações fornecidas. Devolva o produto dentro da sua embalagem original, incluindo todos os acessórios e toda a documentação, para a seguinte morada:

PROZIS  
Rua do Cais nº 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

**CONTACTOS**

A Prozis está sempre disponível para esclarecimentos adicionais através do seu canal de comunicação de apoio ao cliente em [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

**PROZIS**

Zona Franca Industrial  
Plat 28 - Pavilhão K - Mod 6  
9200-047 Caniçal, Madeira